

STUDY 19**VOCABULARY 19.1**

অন্যান্য	anyaanya	various	
অন্য	anya	other	
সন্নিহিত	sannikaṭ	near at hand	
কারণ	kaaran	because, reason	
উত্তম	uttam	very good	
প্রভাব	prabhaab	effect	
লাভ	laabh	benefit	
মুক্তি	mukti	freedom/liberation/deliverance	

GRAMMAR 19.1**Plural Possessive of Personal Nouns**

Grammar 7.2 introduced the plural possessive case for pronouns by the addition of “-দের” “-der” to the singular nominative form. The same method is used for converting personal nouns to the plural possessive. For example:-

“work of the sons” or “the sons’ work” would be:-

(the) son	+ of the(m) / + s’	the work	= the work of the sons / = the sons’ work
ছেলে	+ দেৱ	কাজ	= ছেলেদের কাজ
chele	+ der	kaaj	= cheleder kaaj

“the religions of men” or “mens’ religions” would be:-

(the) man	+ of the(m) / + s’	the religions	= religions of men / = mens' religions
মানুষ	+ দেৱ	ধৰ্মগুণ্ডো	= মানুষদেৱ ধৰ্মগুণ্ডো
maanus	+ der	dharmagulo	= maanus-der dharmagulo

GRAMMAR 19.2

Plural Possessive of Things or Personal Groups

The nominative case in the plural for personal nouns is formed by adding “-এৱা” “-eraa”. However, for an impersonal thing or a personal group the plural is formed by adding a different ending: “-গুণ্ডো” “gulo”, or “-সকল” “-sakal”. The possessive case of these impersonal things or personal groups is formed by adding after the plural form a possessive ending: “-এৱ” “-er”. (This may be modified to “-ৱ” “-r” after a vowel). For example:-

“the trees’ fruit” / “fruit of the trees” could be:-

(the) trees	+ of the(m) / + ,	the fruit	= the fruit of the trees = the trees' fruit
গাছসকল	+ এৱ	ফল	= গাছসকলেৱ ফল
gaach-sakal	+ er	phal	= gaach-sakaler phal

“the trees’ fruit” / “fruit of the trees” could also be

(the) trees	+ of the(m) / + ,	the fruit	= the fruit of the trees = the trees' fruit
গাছগুণ্ডো	+ এৱ	ফল	= গাছগুণ্ডোৱ ফল
gaach-gulo	+ er	phal	= gaach-gulor phal

“the books’ effect” / “effect of the books”

(the) books	+ of the(m) / + ’	the effect	= the effect of the books = the books' effect
বইগুলো	+ এর	প্রভাব	= বইগুলোর প্রভাব
bai-gulo	+ er	prabhaab	= bai-gulor prabhaab

EXERCISE 19.1

Translate into English:-

১. ঐ মানুষেরা স্ত্রীদের কাজ ভালোবাসে।
1. ee maanuseraa striider kaaj bhaalobaase.
২. খোদা কি আপনাদের কথাগুলো ভালোবাসেন?
2. khodaa ki aapanaader kathaagulo bhaalobaasen?
৩. আমি ছেলেমেয়েদের উত্তর শুনি না।
3. aami chelemeyeder uttar shuni naa.
৪. মানুষদের ধর্মগুলোর ফল কী দেখায়?
4. maanus-der dharmagulor phal kii dekhaay?
৫. আমি {ঐ বইগুলোর সংবাদ} বুঝি না,...
5. aami {ee bai-gulor san^obaad} bujhi naa,...
৬. ...বরং [বরঞ্চ] {এগুলো} আমি বুঝি!
6. ...baran^o [baranca] {egulo} aami bujhi!
৭. {ঐ গাছগুলোর ফল} মন্দ, কিন্তু {এগুলোর ফল} ভালো।
7. {ee gaach-gulor phal} manda, kintu {egulor phal} bhaalo.
৮. {আপনাদের স্বামীদের কাজ} কোথায়?
8. {aapanaader svaamiider kaaj} kothaay?

ANSWERS TO EXERCISE 19.1

1. Those men love the women's [/ wives'] work.
2. Does God love YOUR words?
3. I do not hear the children's answer.
4. What does the fruit of men's religions show?
5. I do not understand {the message of those books},...
6. ... but {these} I [do] understand!
7. {The fruit of those trees} is bad, but the {fruit of these} is good.
8. Where is {the work of YOUR husbands}?

EXERCISE 19.2

Translate into Bengali:-

1. {The childrens' mother and father} take care.
2. Do [*is it so that*] {the blessings of faithful ones} bring joy?
3. What does {the peace of our Kingdom Halls} show?
4. Our meetings teach peace.
5. Come! Gain (*take*) the benefit of our meetings!
6. {The effect of other religions [*other religions' effect*]} is what?
7. We see:- hatred, wars, stealing, false teaching.

ANSWERS TO EXERCISE 19.2

১. {ছেলেমেয়েদের মাবাবা} যত্ন নেয়। {chelemeyeder maabaabaa} yatna ney.
২. {বিশ্বাসীদের আশীর্বাদগুলো*} আনন্দ আনে কি না [/ কিনা]? {bishvaasiider aashiirbaad-gulo*} aananda aane ki naa [/ kinaa]?
* Sadhu: আশীর্বাদগুলি aashiirbbaad-guli
৩. {আমাদের কিংডম হলদের শান্তি} কী* দেখায়? {aamaader kin°dam hal-der shaanti} kii* dekhaay?
* Sadhu: কি ki
৪. আমাদের সভাগুলো শান্তি শিখায়। aamaader sabhaagulo shaanti shikhaay.
৫. আসুন! আমাদের সভাগুলোর শান্তি নিন [/ উপভোগ করুন]! aasun! aamaader sabhaagulor shaanti nin [/ upabhog karun]!
৬. অন্য ধর্মগুলোর* প্রভাব কী**? anya dharmagulor* prabhaab kii**?
* Sadhu: ধর্মগুলোর dharmmagulir

** Sadhu: কি কি

৭. আমরা দেখি:- ঘ্ণা, যুদ্ধগুলো, চুরি, ভুল শিক্ষা। aamaraa dekhi:-
ghrriṅaa, yuddhagulo, curi, bhul shikṣaa.